

Selbstständigkeit als Antizipation der Arbeitswelt in der Schule

[G] | Judith Hangartner, Angela Kaspar und Regula Fankhauser, Schweizerische Zeitschrift für Soziologie, 45 (3), 2019, 299–316

Schulen der Sekundarstufe I stehen zunehmend unter Druck, SchülerInnen auf den Übertritt in die nachobligatorische Ausbildung vorzubereiten. Im Zentrum steht dabei nebst der Berufswahlvorbereitung insbesondere die Vermittlung von Selbstständigkeit als überfachlicher Kompetenz. Ausgehend von einer ethnographischen Studie diskutiert der Beitrag, wie Selbstständigkeit als zentrale Anforderung der Arbeitswelt in der Schule installiert wird. Im analysierten Beratungsgespräch offenbart sich dabei eine Engführung von Selbstständigkeit auf das selbstverantwortete Ausführen von Aufträgen.

Schlüsselwörter: Sekundarstufe, Selbstständigkeit, Arbeitswelt, Übergangsregime

L'autonomie comme anticipation du monde du travail à l'école [G] | Judith Hangartner

Une pression croissante pèse sur les écoles secondaires afin qu'elles préparent leurs élèves au passage à l'enseignement post-obligatoire. Outre l'accompagnement au choix professionnel, l'accent est mis sur la capacité des élèves à être autonome. Basé sur une étude ethnographique, l'article examine comment l'autonomie apparaît dans les écoles comme une exigence centrale du monde du travail, tandis que l'analyse d'« entretiens de conseil » met en évidence une conception de l'autonomie individuelle comme obéissance volontaire à des contraintes imposées.

Mots-clés: Enseignement secondaire, autonomie, monde du travail, régime de transition

Autonomy as Anticipation of the World of Work at School [G] | Judith Hangartner

Schools are under increasing pressure to prepare students for the transition to post-compulsory education and vocational training. Beyond the support of the students' professional orientation, the focus is on students' learning of soft skills. Based on an ethnographic study in schools of the lower secondary level, the article discusses how in school, autonomy is anticipated in school as a central requirement of the world of work. The analysed counselling interview reveals a narrowing of autonomy to the self-responsible execution of orders.

Keywords: Secondary School, autonomy, world of work, transition regime

Former en entreprise : les pratiques éducatives au cœur du monde du travail

[F] | Nadia Lamamra et Roberta Besozzi, *Revue suisse de sociologie*, 45 (3), 2019, 317–336

En Suisse, la formation professionnelle duale, orientée vers la pratique et une employabilité rapide, est la filière postobligatoire la plus fréquentée. L'analyse de la formation dispensée en entreprise par les personnes en charge des apprenti.e.s questionne les influences du monde du travail sur les pratiques formatives. L'analyse de 80 entretiens semi-directifs met en lumière la tension entre la production et la formation, les différentes représentations des apprenti.e.s, et l'impact de ces deux éléments sur les pratiques de formation.

Mots-clés : formation professionnelle duale, formateurs en entreprise, tension produire / former, apprentis, pratiques formatives

Ausbildung in Unternehmen: Bildungspraktiken im Zentrum der Arbeitswelt [F] |

Nadia Lamamra und Roberta Besozzi

In der Schweiz ist die duale Berufsbildung, die praxisorientiert und schnell beschäftigungsfähig ist, die beliebteste postobligatorische Ausbildung. Die Analyse der Ausbildung im Unternehmen durch die BerufsbildnerINNEN stellt die Einflüsse der Arbeitswelt auf die Ausbildungspraxis in Frage. Die Analyse von 80 semi-direktiven Interviews zeigt das Spannungsfeld zwischen Produktion und Ausbildung, die unterschiedlichen Darstellungen von Lehrlingen und die Auswirkungen dieser beiden Elemente auf die Ausbildungspraxis.

Schlüsselwörter: Duale Berufsbildung, BerufsbildnerInnen, Spannungsfeld Produktion/Ausbildung, Lehrlingen, Ausbildungspraxis

Training in Companies: Educational Practices at the Heart of the World of Work [F] |

Nadia Lamamra and Roberta Besozzi

In Switzerland, dual vocational education and training, which is practice- and employment-oriented, is the most frequently chosen path after compulsory education. The analysis of the training provided in the company by the people in charge of the apprentices questions the influences of the world of work on educational practices. The analysis of 80 semi-directive interviews highlights the tension between production and training, the different representations of apprentices, and the impact of these two elements on training practices.

Keywords: Dual vocational education and training, on-the-job trainers, tension production / training, apprentices, learning practices

Establishment of a School-Based Pathway to Universities of Applied Sciences in Switzerland. Conventions of Higher Education Access in Vocational and General Education

[E] | Raffaella Simona Esposito, Regula Julia Leemann, and Christian Imdorf, *Swiss Journal of Sociology*, 45 (3), 2019, 337–358

How did the upper-secondary specialised school (SpS) establish itself as a school-based pathway to the universities of applied sciences in Switzerland? The sociology of conventions serves to analyse how actors justify and assess this type of school. The analysis of interviews and educational policy documents shows that the specialised school has been a recurring target of criticism from advocates of the VET system. It had to make compromises with the world of work to gain recognition as a pathway to the universities of applied sciences.

Keywords: Specialised schools, higher education access, VET, general education, conventions

La mise en place d'une voie d'accès scolaire aux Hautes écoles spécialisées en Suisse. Conventions d'accès aux études supérieures dans la formation professionnelle et générale [E] | Raffaella Simona Esposito, Regula Julia Leemann et Christian Imdorf

Comment a l'École de culture générale (ECG) pu s'établir en tant que voie d'accès scolaire vers les Hautes écoles spécialisées (HES) en Suisse? L'économie des conventions sert à examiner la justification de cette école par les acteurs. L'analyse des entretiens et des documents de politique éducative montre que l'école a été critiquée plusieurs fois du côté de la formation professionnelle. En conséquence l'école a dû faire des concessions avec le monde du travail par référence au curriculum, afin d'être reconnue comme une voie d'accès aux HES.

Mots-clés: ECG, accès aux HES, formation professionnelle, culture générale, conventions

Die Etablierung eines schulischen Zugangswegs an die Fachhochschulen in der Schweiz. Konventionen des Hochschulzugangs in Berufs- und Allgemeinbildung [E] | Raffaella Simona Esposito, Regula Julia Leemann und Christian Imdorf

Wie konnte sich die Fachmittelschule (FMS) als schulischer Zugangsweg zu den Schweizer Fachhochschulen etablieren? Die Rechtfertigung und Bewertung dieses Schultyps durch Akteure werden konventionensoziologisch untersucht. Die Analyse von Interviews und bildungspolitischen Dokumenten zeigt, dass die Fachmittelschule immer wieder Kritik seitens der Berufsbildung ausgesetzt war. Als Konsequenz musste sie Kompromisse mit der Arbeitswelt in Bezug auf das Curriculum eingehen, um als Zugangsweg zu den Fachhochschulen anerkannt zu werden.

Schlüsselwörter: Fachmittelschule, Hochschulzugang, Berufsbildung, Allgemeinbildung, Konventionen

Envisioning Higher Education: How Imagining the Future Shapes the Implementation of a New Field in Higher Education

[E] | Philippe Saner, *Swiss Journal of Sociology*, 45 (3), 2019, 359–381

Higher education is a site of contesting visions by actors in politics, science and the economy. This article investigates imaginations of the future articulated around the introduction of data science in Swiss higher education through a qualitative analysis of study programmes, policy documents, and business reports. Universities envision data sciences mainly in reference to economic and technological concepts, which contribute to the coordination of the various actors and thus unfolds specific performative effects in the present.

Keywords: higher education, digitisation, data science, curricula, future imaginaries

L'enseignement supérieur du futur. Comment des visions d'avenir façonnent l'introduction d'un nouveau domaine d'études [E] | Philippe Saner

L'enseignement supérieur est un champ de projections pour différentes visions d'avenir par des acteurs politiques, scientifiques et économiques. Cet article examine ces visions autour de l'introduction des sciences des données dans l'enseignement supérieur suisse par une analyse qualitative des programmes d'études, des documents politiques et des rapports économiques. Les hautes écoles envisagent les sciences des données principalement par des concepts économiques et technologiques, ce qui contribue à la coordination entre les différents acteurs.

Mots-clés : éducation supérieure, numérisation, science des données, programmes d'études, visions d'avenir

Die Hochschulbildung der Zukunft. Wie Zukunftsvorstellungen die Einführung eines neuen Studienfeldes prägen [E] | Philippe Saner

Hochschulbildung ist eine Projektionsfläche divergierender Zukunftsvisionen von politischen, wissenschaftlichen und wirtschaftlichen Akteuren. Der Artikel untersucht solche rund um die Einführung der Datenwissenschaften in der Schweizer Hochschulbildung durch die qualitative Analyse von Curricula, politischen Dokumenten und ökonomischen Berichten. Die Hochschulen rahmen die Datenwissenschaften vor allem durch ökonomische und technologische Konzepte, die zur Koordination der Akteure beitragen und so performative Effekte entfalten.

Schlüsselwörter: Hochschulbildung, Digitalisierung, Datenwissenschaften, Curricula, Zukunftsvorstellungen

Organisation versus Profession? Lehre im Kontext der Hochschulreformen aus professionssoziologischer Perspektive

[G] | Melike Janßen, Schweizerische Zeitschrift für Soziologie, 45 (3), 2019, 383–408

Der Beitrag widmet sich den Auswirkungen der Hochschulreformen auf die akademische Lehre und den konkreten Folgen der damit verbundenen Anforderungen für das berufliche Handeln von ProfessorInnen. Dabei wirft er die Frage auf, wie Arbeitsmarkterfordernisse die Universität aus Sicht der Lehrenden verändern und wie sie mit diesen Veränderungen umgehen. Dafür greift er auf 64 Interviews mit ProfessorInnen aus Deutschland zurück, die im Rahmen einer qualitativen Studie zu den Folgen der Leistungsbewertungsverfahren an deutschen Universitäten entstanden sind.

Schlüsselwörter: Universitäre Lehre, Reformen, Professionen, Ökonomisierung, qualitative Interviews

Organisation versus profession ? L'enseignement dans le contexte des réformes de l'enseignement supérieur d'un point de vue de la sociologie des professions [G] |

Melike Janßen

Cet article analyse les impacts des réformes de l'enseignement supérieur sur l'enseignement universitaire et les conséquences des nouvelles exigences d'enseignement pour la pratique des professeurs. Il examine comment les exigences du marché du travail changent l'université et comment les enseignants font face à ces changements. L'article présente les résultats de 64 entretiens avec des professeurs d'Allemagne, qui font partie d'une étude qualitative sur les conséquences des procédures d'évaluation des performances dans les universités allemandes.

Mots-clés: Enseignement universitaire, réformes, professions, ékonomisation, entretiens qualitatifs

Organization Versus Profession? Teaching in the context of higher education reforms from a Sociology of Professions Perspective [G] | Melike Janßen

The paper addresses the impact of higher education reforms on academic teaching and the concrete implications of the new academic teaching requirements for the professional practice of professors. It explores how labour market requirements change the university from the point of view of professors and how they deal with these changes. The paper draws on 64 interviews with professors from Germany, which were conducted as part of a qualitative study on the consequences of performance evaluation procedures at German universities.

Keywords: Academic teaching, reforms, professions, ékonomisation, qualitative interviews

Intensification du travail enseignant et bureaucratisation : l'exemple des PPRE

[F] | Sandrine Garcia, *Revue suisse de sociologie*, 45 (3), 2019, 409–426

Cet article analyse les transformations du métier de professeur des écoles en France à partir d'un dispositif impulsé pour combattre l'échec scolaire, le « Programme Personnalisé de Réussite Éducative » (PPRE). Il montre que ce dernier consiste surtout à renforcer le contrôle exercé sur les pratiques pédagogiques. Pour cela il oblige les enseignants à formaliser les actions entreprises et à standardiser les réponses apportées aux difficultés scolaires, tout en mobilisant l'ensemble de la chaîne hiérarchique.

Mots-clés : contrôle, bureaucratisation, intensification, pratiques pédagogiques, formalisation

Intensivierung der Arbeit von Lehrpersonen und Bürokratisierung: das Beispiel der PPRE [F] | Sandrine Garcia

Dieser Artikel erkundet die Veränderungen des Grundschullehrerberufs in Frankreich, ausgehend von einer Massnahme zur Bekämpfung des Schulversagens, dem « Individuell gestalteten Lehrerfolgsprogramm ». Er zeigt, dass das Programm hauptsächlich die Kontrolle der pädagogischen Praxen durch eine Formalisierung der getätigten Handlungen verstärkt und die Antworten auf schulische Schwierigkeiten vereinheitlicht, bei gleichzeitigem Einbezug der ganzen Hierarchie.

Schlüsselwörter: Prüfung, Formalisierung, Intensivierung, Bürokratisierung, pädagogische Gepflogenheiten

Intensification of Teachers' Work and Bureaucracy: The Example of the PPRE [F] | Sandrine Garcia

This article analyses the changes the profession of primary school teacher has been submitted to. It focuses on a device prompted to fight against school failure, called "Personalised Programme for School Success" (PPRE). It shows its propensity to above all reinforce the control on pedagogical practices through a mandatory formalization of those and to standardise the responses commonly held about schooling difficulties while engaging the entire hierarchical chain.

Keywords: control, bureaucratization, intensification, pedagogical practices, formalization

School Principals' Work Stress in an Era of New Education Governance

[E] | Carl Denecker, *Swiss Journal of Sociology*, 45 (3), 2019, 447–466

The worldwide implementation of school governance reforms over the last decades has changed the function and roles of school principals. Now identified as key players, these changes expose them to new health risks. International research has established the principalship to be highly demanding and stressful. This study addresses work stress, its main causes and coping strategies among school principals in French-speaking Switzerland. While they are most frequently bothered by time stressors, coping efforts are primarily directed at reducing or preventing conflictual interpersonal relations.

Keywords: education governance, school principal, professional stress, coping strategies

Le stress au travail des directeurs d'école au temps de la nouvelle gouvernance éducative [E] | Carl Denecker

Les réformes de la gouvernance éducative qu'on observe autour du monde ont transformé la fonction et le rôle des directeurs scolaires. Désormais identifiés comme acteurs clés, ce changement introduit aussi des risques pour leur santé. La littérature internationale désigne en effet la direction scolaire comme étant exigeante et stressante. Cette étude porte sur le stress au travail, ses principales causes et les stratégies d'ajustement des directeurs en Suisse romande. Alors qu'ils soient le plus souvent dérangés par des stressors liés au temps, leurs efforts d'ajustement visent d'abord à réduire ou empêcher les conflits interpersonnels.

Mots-clés: gouvernance éducative, directeur scolaire, stress professionnel, stratégies d'ajustement

Arbeitsstress von Schulleitern in der Ära der neuen Schulgovernance [E] |

Carl Denecker

Die in mehreren Ländern beobachteten Reformen der Bildungspolitik hat die Funktion und Rolle der Schulleiter verändert, die nun als Schlüsselpersonen identifiziert wurden. Dieser Wandel bringt jedoch auch neue Gesundheitsrisiken mit sich. In der Tat wird in der internationalen Literatur die Schulleitung als sehr anspruchsvoll und stressig bezeichnet. Diese Studie befasst sich mit Arbeitsstress, seinen Hauptursachen und Bewältigungsstrategien bei Schulleitern in der Westschweiz. Während sie am häufigsten durch zeitliche Stressoren gestört werden, zielen ihre Anpassungsmaßnahmen in erster Linie darauf ab, zwischenmenschliche Konflikte zu reduzieren oder zu verhindern.

Schlüsselwörter: Schulgovernance, Schulleiter, Arbeitsstress, Bewältigungsstrategien

La mise en œuvre de la gestion axée sur les résultats au Québec : entre l'optimisme des directions d'établissement et le scepticisme des enseignants

[F] | Pierre Canisius Kamanzi, Pierre Lapointe et Martial Dembélé, *Revue suisse de sociologie*, 45 (3), 2019, 427–445

Dans cet article, nous examinons dans quelle mesure l'instauration de la gestion axée sur les résultats (GAR) influe sur les rapports socioprofessionnels au sein des établissements scolaires publics du Québec. Il ressort de nos analyses de données d'entrevues que les directions d'établissement et les enseignants n'ont pas la même perception de ce mode de gestion et que cet écart affecte leurs rapports socioprofessionnels. Les directions sont notamment obligées de déployer diverses stratégies pour obtenir l'engagement des enseignants.

Mots-clés : gestion axée sur les résultats, changement en éducation, rapports socioprofessionnels

Die Umsetzung von ergebnisorientiertem Management in Quebec: optimistische Schulleitern und skeptische Lehrkräfte [F] | Pierre Canisius Kamanzi, Pierre Lapointe und Martial Dembélé

In diesem Artikel wird untersucht, inwieweit sich die Einführung von ergebnisorientiertem Management (EM) auf den Betrieb öffentlicher Bildungseinrichtungen in Quebec auswirkt. Unsere Analyse von Interviewdaten zeigt, dass die Wahrnehmung des EM durch Schulleiter und Lehrer in Quebec eher divergiert als konvergiert. Diese Unterschiede wirken sich auf die sozialen Beziehungen zwischen Schulleitern und Lehrern insofern aus, als dass die Schulleiter adäquate Strategien finden müssen, um das Engagement und die Mitarbeit der Lehrkräfte zu erlangen.

Schlüsselwörter: Ergebnisorientiertes Management, Wandel, Sozio-professionelle Berichte

The Implementation of Results-Based Management in Quebec: Between School Principals' Optimism and Teachers' Skepticism [F] | Pierre Canisius Kamanzi, Pierre Lapointe, and Martial Dembélé

In this article, we examine the extent to which the implementation of results-based management (RBM) affects socio-professional relationships in public schools in Quebec. Our analyses of interview data show that the perceptions of RBM by Quebec teachers and school principals are more divergent than convergent. The observed differences of perception affects the socio-professional relationships between school principals and teachers to the extent that the former have to find adequate strategies to obtain the commitment of the latter.

Keywords: Results-based management, educational change, socio-professional relationships